Стоило ему сказать так, как каменные ворота вновь содрогнулись от удара!

Ворота эти регулировались специальным механизмом. Людям было просто открыть их, животным – нет. Однако страж гробницы определенно был не глуп: обнаружив, что удары не помогают, он прекратил наступление и принялся искать другой способ.

Люди внутри полагали, что в комнате они в безопасности и страж не сможет до них добраться. Стоит лишь подождать – и он сам уйдет, потеряв терпение. При виде того, как дверь медленно отворяется, все в ужасе оцепенели.

Черный коготь, острый, наподобие птичьего, но в несколько раз крупнее, протиснулся в дверную щель.

Судя по тому, каким сильным было это чудище, попасться такому под коготь – значит вмиг лишиться головы.

От одной мысли об этом сердца присутствующих содрогнулись.

— Держать дверь! – крикнул Суй Джоу.

На самом деле, ему не нужно было говорить этого, потому как многие уже давно бросились к каменным воротам и навалились на них, крепко держа.

Однако сила чудища снаружи была слишком велика. Их совместных усилий едва хватило на то, чтобы снова захлопнуть дверь.

Не успели они облегченно выдохнуть, как каменные ворота сотряслись от еще одного удара!

Руки и ноги тех, кто держал двери, тотчас онемели – сил не оставалось.

Еще один удар!

Еще!

И еще!

— Заряжай! – скомандовал Суй Джоу.

Только тогда все вспомнили, что захватили с собой пищали. Служащие Императорской Стражи, что несли их, поспешно набили оружие порохом и прицелились в каменные ворота, в напряжении ожидая их неизбежного обрушения…

Но плохое всегда случается, когда ты меньше всего готов к нему. Прежде чем все приготовления были завершены, каменные ворота не выдержали череды ударов и с грохотом раскололись пополам. Те, кто не успели отбежать, оказались раздавлены на месте.

Из коридора в лица ударило тошнотворное зловоние!

Единственная свеча в зале погасла.

К счастью, Суй Джоу заранее велел установить по горящему факелу в каждый из углов комнаты, так что теперь, когда сопровождаемая вонючим ветром черная фигура стража гробницы, о котором говорил Ли Ман, ворвалась внутрь, они смогли разглядеть его.

Чудище это было не высокое, но мощное, с длинной шеей. Его тело, покрытое черной чешуей, превышало человеческое в три-четыре раза. В огромной пасти белели острые зубы. На возвышавшейся над землей голове горели два кроваво-красных глаза, что негодующе глядели на присутствовавших в зале людей, будто на преподнесённые ему аппетитные блюда.

Оно было покрыто чешуей, но рогов не имело, зато могло похвастать острыми когтями. Существо это чем-то напоминало змею, но ей не являлось, а также в несколько раз превосходило крокодила в размерах. В голове Тан Фана внезапно всплыло название, мелькавшее в Книге странностей Южной и Северной Сун. На протяжении столетий подобного никто не видел. Встретить его здесь он никак не ожидал.

Но, как бы то ни было, при виде сего легендарного существа он не испытывал волнения, хотя в зале с появлением чудища воцарился хаос.

Тело монстра перекрывало весь дверной проем. И даже малейшее движение головы или хвоста приводило всех в ужас.

Острый меч полоснул по черной чешуе, однако та оказалась невредимой, а вот меч, которым прежде можно было чуть ли не дрова рубить, погнулся.

Хвост чудовища взметнулся, и служащий Императорской Стражи тотчас отлетел в сторону и ударился о землю. Жив он или нет, было не известно.

Воспользовавшись моментом, пока существо отвлеклось, Суй Джоу запрыгнул тому на спину. Чудище разозлилось, открыло рот и испустило пронзительный крик. Это был не рев, а тот самый призрачный плач, что Тан Фан слышал бесчисленное множество раз.

Звук эхом разнесся по каменному залу. От него звенело в ушах и волосы вставали дыбом.

С глухим грохотом порох в четырех пищалях воспламенился, языки пламени вырвались наружу, достигнув чудовище.

Однако, вопреки их ожиданиям, оно лишь издало резкий крик и еще пуще разозлилось. Со скоростью молнии существо бросилось на одного из стрелявших и разинуло свою зловонную пасть.

— А-а!.. – крик служащего резко оборвался. Его рука и полплеча были откушены, хлынула кровь, забрызгав лицо его оцепеневшего товарища.

Все невольно замерли, бестолково глядя на эту сцену.

Такой ужасающей силе они даже все вместе противостоять не могли!

Когда Ли Ман говорил, что потерял здесь более двадцати человек, они не восприняли его слова всерьез. Теперь оказалось, что тот не преувеличивал.

— Стреляй! – гаркнул Суй Джоу, приводя оцепеневших служащих в чувство.

Пан Ци выхватил пищаль из рук подчиненного, крича: «Заряжай!»

В следующее мгновение хвост чудища вновь взметнулся, и им пришлось откатиться в сторону с оружием в руках, стараясь увернуться от удара.

Во всем этом хаосе люди, вроде Тан Фана с Инь Юаньхуа, могли лишь уклоняться и делать все возможное, чтобы не доставить Суй Джоу с остальными проблем. Если они попадут в беду, пострадает еще больше людей.

Видя, что четыре факела вот-вот погаснут, Тан Фан отыскал еще парочку, зажег и бросил к старым.

В это время пищали вновь выстрелили, попав чудовищу в хвост.

Вспыхнуло пламя, и вновь раздался приглушенный звук!

Хоть чешуя чудища и защищала его от огнестрельного оружия, сила удара сотрясла все его тело.

Воспользовавшись столь редким шансом, Суй Джоу, который все это время изо всех сил старался удержаться на спине существа, подскочил, занес свой меч и пронзил им красный глаз!

— И-и-и! – раздался пронзительный визг, напоминавший плач женщины. Разъяренное чудовище сбросило Суй Джоу.

— Атакуйте в живот! – крикнул тот.

Пан Ци с подчиненными бросились вперед с мечами наперевес. Благодаря тому, что чудище ослепло на один глаз и страдало от мучительной боли, его движения стали беспорядочными, и им почти удалось вонзить мечи в брюхо, самую мягкую часть на его теле.

Хоть раненное существо было уже не так проворно, как раньше, сила его, наоборот, возросла. Оно билось неистово, не подпуская служащих. Многие из них оказались растоптаны и разорваны его когтями, получили переломы и истекали кровью.

Силы были неравными. Даже численный перевес не помог.

Они явились сюда специально, чтобы уничтожить чудище, поэтому Суй Джоу и взял с собой пищали.

В то время огнестрельное оружие считалось непобедимым. Даже монгольская конница не могла противостоять ему.

Никто не ожидал, что против этого чудовища пищали окажутся бесполезны.

Их противник был защищен крепкой чешуей. Единственными слабыми местами были глаза и живот. Он был огромным, ловким и настолько свирепым, что атаковать его не представлялось возможным, даже несмотря на то, что у того остался лишь один глаз.

Но теперь, когда они знали о его слабостях, появился шанс на победу.

Единственный глаз существа свирепо блестел кровавым светом. С диким ревом оно размахивало хвостом и когтями, лишая людей жизни направо и налево.

Инь Юаньхуа трясся, прижавшись к стене. Внезапно когти чудища метнулись к нему. Лицо мужчины вмиг побледнело, однако он никак не отреагировал, отрешенно уставившись перед собой.

В этот момент Тан Фан схватил его и оттащил в сторону.

Инь Юаньхуа споткнулся, едва избежав удара. Острые когти вонзились в стену, оставив на ней три глубоких длинных отметины.

Если бы он остался, сейчас на этом месте лежал бы растерзанный труп.

Инь Юаньхуа испуганно прислонился к стене, переводя дыхание, словно не мог поверить, что только что избежал смерти.

— Бежим в боковую комнатку! – крикнул Тан Фан, растерявший всякую элегантность.

Он приложил слишком много усилий, чтобы оттащить Инь Юаньхуа. Цвет его лица был не лучше, чем у его коллеги.

Однако опасность вновь приближалась к ним.

Страж гробницы углядел этих двоих, что не могли оказать совершенно никакого сопротивления. Повернув голову, он разинул пасть. Его зубы оказались совсем рядом!

С момента спасения Тан Фаном Инь Юаньхуа прошел лишь миг!

Страж не мог сожрать двоих за раз, так что первой целью выбрал Инь Юаньхуа.

Тот был по-прежнему бледен, однако реакция его оказалась намного лучше, чем в прошлый раз.

Бежать было поздно. Чудовище было в разы больше их и уже отрезало путь к отступлению.

Инь Юаньхуа наконец отреагировал.

Он схватил Тан Фана и спрятался за ним, используя его в качестве щита, чтобы отвлечь

монстра и сбежать.

Все произошло в мгновение ока. Никто не ожидал, что он выкинет что-то подобное!

Тан Фан не успел бы увернуться!

Он лишь стоял и смотрел на существо, что вот-вот должно было откусить ему плечо, как тому стражу, когда перед его глазами внезапно сверкнуло лезвие, и зловонная пасть сомкнулась на острие меча!

Это был Суй Джоу!

В этот критический момент Суй Джоу бросился к нему и преградил врагу путь своим мечом!

Пасть чудовища окрасилась кровью. Оно яростно впилось в лезвие, взметнулось и швырнуло Суй Джоу об стену.

Тот тяжело упал. Изо рта хлынула кровь.

— Гуанчуань! – Тан Фан, широко-широко распахнув глаза, бросился к нему, чтобы помочь подняться.

Лицо Суй Джоу было белым как бумага, а глаза плотно закрыты. Скорее всего, его внутренние органы были повреждены, поскольку он даже говорить не мог.

Теплое тело в руках Тан Фана было так близко. В этот момент он почувствовал настоящий страх. Он испугался, что вот-вот потеряет его.

Родители его рано ушли из жизни, а старшая сестра вышла замуж и жила в другом городе. Он считал себя одиноким и беззаботным, свободным и раскованным. Он полагал, что, даже если не справится с карьерой чиновника, сможет в любой момент отказаться от шляпы и уйти. Думал, что в этом мире нет ничего, чего бы он не смог с легкостью отпустить.

Только теперь Тан Фан понял, какое огромное место этот человек занимает в его сердце.

Настолько огромное, что одна мысль о том, что он потеряет его, была невыносима.

В это время Инь Юаньхуа, видя, что чудище отошло от дверного проема, вне себя от радости бросился вон из зала.

Заметив это, Пан Ци крикнул остальным:

— Это чудовище слишком сильно! Давайте отступим, приведем больше людей и…

Прежде чем он закончил, из-за двери раздался ужасающий вопль.

Это был Инь Юаньхуа!

Не успели они опомниться, как внутрь влетела голова, упала и покатилась по земле.

Инь Юаньхуа трагически погиб.

— Снаружи еще один! – воскликнул Пан Ци.

Темный коридор снаружи, как оказалось, тоже таил опасность.

С одним было практически невозможно справиться, а тут еще и второй?

Чудища эти были очень хитрыми. Одно проникло внутрь, а второе поджидало снаружи. Их отряд попал в ловушку. Бежать было некуда.

Сердца всех похолодели.

Верно. Ли Ман сказал, что тут живет страж гробницы, но не уточнил, что он тут не один!

Тан Фан понял, что сам совершил ошибку.

Он недооценил Ли Мана, поскольку в прошлый раз, поймав, посчитал его человеком заурядным. Он и не подозревал, что за его «чистосердечным признанием» что-то скрывалось.

Если бы Секта Белого Лотоса действительно была настолько слаба, как бы им удалось стать причиной головной боли Двора? Почему их до сих пор не уничтожили?

Скорее всего, Ли Ман предвидел все это и только и ждал их смерти!

Кстати, а что же Ли Ман?

В это время он, воспользовавшись царившим хаосом и тем, что никто не обращает на него внимания, подбежал к гробу и, навалившись всем телом, попытался сдвинуть с него крышку.

***

Послесловие автора:

Вжух, на одном дыхании добрались досюда. Кажется, такое положение дел не всем пришлось по вкусу~~

На самом деле, IQ злодея не такой уж и низкий, верно? Ли Ман оказался темной лошадкой, хе-хе~

Единственный фэнтезийный момент в этом томе – страж гробниц. Но поскольку в этом деле большая часть произошедшего – дело рук людей, а чудище выступает лишь в роли инструмента, это все-таки не совсем фэнтези~ (И хоть чудовище это и мифическое в некотором роде, оно взято из реального источника. Если интересно, можете попытаться угадать. Это не крокодил и не китайская исполинская саламандра~~~ Лично я думаю, что в горах и реках водятся всякие твари, и записи в древних книгах не всегда врут. Если мы чего-то не видели, это не значит, что этого не существует)

Все поняли основную мысль этой главы? Это был шанс сдвинуть отношения парочки с мертвой точки и перевести их на новый уровень (*^__^*)

***

Примечания переводчика:

Я на протяжении всей главы:

Ловлю фэйспалмы с бессмертного неубиваемого чудища, которого даже пищали не берут.

Вздыхаю над тем, как СД бросился спасать ТФ, а свободолюбивый ТФ осознал, что у его сердечка появился тяжеленький такой якорек.

Суй Джоу, живи!

Нет! Мою крысоньку убили! Я пролила пару слез, пока переводила этот момент…

http://tl.rulate.ru/book/50212/1839498